BOULEVARD

Estableci 1976

DECEMBER 1992

Afl. 3,00

EDICION ESPECIAL PA ELECCION PA CONTEO DI VOTOS

Chastity Hodge

"Mi no por imagina, si mayan mi no por baila mas."

E PAREHA MISERABLE ...

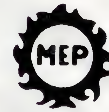
PAGINA DI ANTAÑO

BOULEVARD TELEX

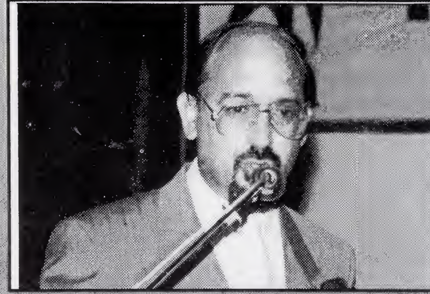




MEP



UN PUEBLO ORGUYOSO



Capacidad, vision y perseverancia di Gobierno tabata balornan importante cu a conduci na e reapertura di nos refineria y cu a trece Trabou,
Speransa y Prosperidad pa e Pueblo di San Nicolas en particular y Aruba en general.

E PAREHA MISERABLE

E pareha casa, Marcelino y Andrea Anthelino no tabata por a pensa mas mihor, na momento cu e mama di Andrea a fallece pa medio di un ataka di corazon.
Nan a benta whisky ariba e cadaver di e anciana y a trata di pasa e curpa sin bida ilegalmente na bordo di un jumbo como pasahero cu tin cu haci un viaha pa Paris, pasobra e pareha aki ta mucho miserable pa nan transporta e cadaver di un forma decente den un caha di morto.


Marcelo y Andrea kier gasta menos placa cu ta posible

Pero e acto macabre aki a yega na su final, ora cu e jumbo ya ta tin 100 kilometer bulando despues cu e la lanta su vuelo for di Athena, ora pa casualidad tanto Marcelino y Andrea na mesun momento a bai baño - y a laga e cadaver atras. Cu un desordo duro y dof e cadaver di e anciana a kita cai den e gangpad di e avion.
Marcelino despues a conta e siguiente na polis.
"Ta duel mi hopi cu algo asina por a pasa, pasobra no tabata nos intencion pa perhudica ningun hende. Pero e mama di mi recien señora, semper ta tin e deseo, pa ora e muri pa su cadaver por ser dera hunto cu di su difunto casa. Y como cu nos lo bai pasa luna di miel na Paris, nos a pensa: "Cu nos lo hiba su cadaver como pasahero conhuntamente cu nos. Esaki asina lo libra nos y tambe e otro famianan di un gasto enorme. Mi ta comprende, cu nos ta e causa cu un cantidad di pasahero a ser spanta, pero esaki enverdad no tabata nos intencion. Nos a haci esaki solamente pa nos por scapa un poco mas cens. Ta duel nos hopi mes, cu henter e asunto aki por a yega di un forma asina drastico na su final."
E historia frieu di e cadaver a bordo di un jumbo a principia, ora cu Marcelino y Andrea tur dos di nacionalidad Frances trahando na Athena, a dicidi di drenta enlace matrimonial.
Marcelino: "Nos a conseha tanto nos famianan y amistadesnan pa nan keda Paris, como cu esaki lo costa nan mucho placa. Pakico e conseho aki? masha facil," Marcelino a bisa, "nos mes ta pensa di bai Paris toch. Ademas si nan mester a bin serca nos na Athena, nos gastonan e ora ey lo ta mas halto y esaki no ta combini nos."

Pero aunque cu nan famianan y amistadesnan a dicidi pa no bai Athena, e anciana mama di Andrea si a dicidi di bai Athena pa casamento di su yiu muher. E la cumpra un ticket ida y vuelta pa Athena. Tres ora despues cu e anciana a yega Athena, e la haya un atake di corazon y a fallece. Tanto Marcelino y Andrea a keda cu un pregunta pa contesta, con y kico nan lo mester haci cu e curpa sin bida di e mama di Andrea.
Marcelino: "Nos a descubri cu transportamento di e cadaver pa Francia lo costa un dineral. Y como cu e difunto mama di mi señora ta tin un ticket ida y vuelta, ademas como cu nos mes tin cu biaha pa Francia, pa pasa nos luna di miel eynan, nos a bin ariba e idea pa viaha cu e cadaver ilegalmente. Ademas transportando e cadaver ilegalmente, nos lo por spaar un poco placa, cual nos lo por haci su bon uso cumprando algun cos pa nos cas na Francia," Marcelino cu un seriedad den su voz a conta.

M.E.P. UN PUEBLO ORGUYOSO

E refresco pa tur generacion

Nesbitt's®



Refrescante tur momento
cu su sabor autentico, cu no por
wordo iguala.

Victoria Bottling Co.

TIP T TOP AGENCIES

ta desea
henter e
pueblo di aruba

Bon pasco
y
feliz aña 1993



FRUTERIA TITA

Bon Pasco
y
Un Feliz Aña 1993
ta nos sincero deseo
pa henter pueblo di
Aruba



BOTICA STA. CRUZ



Ta desea tur su
Cliente y e pueblo di
Aruba en General

Un Bon Pasco
y
Un Feliz Aña Nobo

ROB'S TIRE REPAIR SHOP

cu "Dios" for di cielo
drama su bendicion
ariba nos Aruba
Pa un Bon Pasco
y
Un Feliz Aña 1993



CHARLIE'S Selfservice

Un Bon Pasco
y
Un Feliz Aña Nobo
Ta nos mas sincero
Deseo pa e
Pueblo di Aruba
den su totalidad





Asina e pareha miserable a cumpra un rolstoel segunda mano den cual nan a pone e curpa sin bida di e anciana. Nan a bisti e cadaver un sombre grandi y un jas hancho. Andrea por a corda e siguiente ainda. "Nos tabata kier pa e cadaver ser mira pa un hende bibo cu ta bon burachi mes. Pesey nos a basha basta whisky ariba su paña, pa asina duna e impresion, cu e ta hopi bebi mes, pa e por papia algo. Aunque cu mi mama nunca no a yega di bebe alcohol, nos a haya nos mes obliga pa laga su cadaver pasa como un muher alcoholista. Na cuminzamento hopi di e pasaheronan a keda dirigi nan mes asombra na e curpa sin bida di mi mama. Nan a kere cu enverdad mes ta un anciana burachi ta den e rolstoel. Pero mas despues esaki a bira algo normal pa nan. Mi tabata den baño ora cu diripiente mi a tende un grito di spanto di un di e stewardessnan. Ora mi a presenta atrobe, mi por a mira algun di e stewardessnan y tambe algun pasahero banda e curpa di e cadaver cual tabata abou na suelo den e gangpad di e avion. Despues e co-piloto a bin cu un waya y a mara cadaver na e stul di e avion."

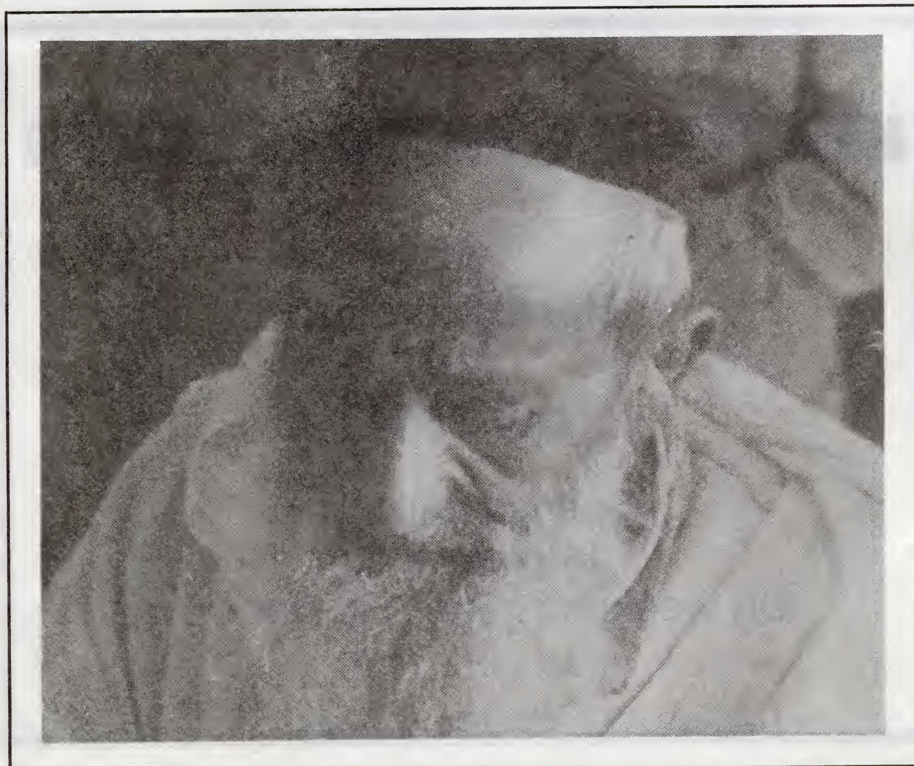
E pareha miserable a ser arresta y a haya un multa pa paga di dos mil florin. Marcelino por ultimo a bisa lo siguiente: "Economicamente e multa cu a ser duna na nos, lo haci nos daño sigur. Pero pakico nan mester haci asina cu nos? Pasobra tur loque nos kier a haci, ta trata pa nos por spaar un poco placa.

Mi tin sigur cu mi difunto suegra lo ta tin comprendemento pa henter e caso aki! Ademas nos no a haci esaki cu mal intencion!"



E mama di Andrea a fallece di un ataka di corazon





Achidez Isias ta prisonero di amor

*
E PRISIONERA CABEZURA
*

Achidez Isias ta prisonero di un amor eterno. Un huez a dicta sentencia cu e mester keda sera den prison te ora cu e firma e formularionan pa su divorcio. Pero Achidez no tin intencion pa haci esaki!
Ya Achidez tin 24 aña caba cu e ta preso y ta prefera di putri den prison y no pone su firma, manera e Huez ta desea di su persona.

"Pakico mi mester pone mi firma, si te ainda mi ta stima e muher ey," Achidez di 63 aña a laga sabi." Si nan kier, nan por tene mi den cel te ora cu mi muri. Pero firma si hamas y nunca mi lo haci esaki pa un divorcio. E plabranan oficial di mi señora ta keda valido pa bida completo. Ta solamente morto por pone un final na esaki y ningun otro hende mas."
Achidez su problema a principia na 1967 ora cu Zarana, cu kende e tin 14 aña casa, pa medio di husticia por haya su divorcio. Segun Zarana cu Achidez no tin e manera of capacidad pa mantene su persona como su señora.
Pero su casa ta nenga te ainda pa firma e papelnan necesario pa e divorcio. Y pa medio di e ley Israel nan por a tuma su persona preso.
Un abogado a conta lo siguiente di e caso tristo aki: "Si e homber cabezura ey duna su cooperacion, ya dentro di diez minuut e por sali pafor caba, pa e por goza di su libertad. E homber ey, kende pa e amor cu e tin pa su señora, ta sera den un cel conhuntamente cu seis otro preso, cu tin un cantidad di aña ainda pa keda den prison. Tin di nan cu ta sera pa ladronicia, violador y asesino. E ta algo terrible, pero Achidez a laga sabi cu e no ta mira ningun otro solucion mas, pasobra firma e no lo firma nunca.
"Nan por lubida esey, pero mi lo keda te ora cu mi hala mi ultimo rosea den e prison aki. Mi ta haci tur esakinan pa demostra e amor berdadero cu mi tin pa mi señora," Achidez a duna di comprende. "Nos a ser uni pa medio di Dios, y ta E solamente por separa nos. Ta asina mi ta mira esaki y ningun otro manera mas.
E promer cinco añanan cu mi tabata preso, mi ta tin e duda kico pa haci. Firma y sali liber of separa for di mi señora pa semper. Pero awor mi a confirma mi mes cu mi destino. Loque ta pasando den mundo no ta interesa mi nada mas. Pasobra for di momento cu e porta di prison a dal sera mi tras, ya mi no ta forma parti mas di e mundo aki. Tur loque mi sabi ainda ta, cu mi ta stima Zarana hopi mes. Bo no lo mira ningun potret di mi señora colga na e muraya di mi cel. Pa mi esaki no ta necesario tampoco. Pasobra ki ora

M.E.P. UN PUEBLO ORGUYOSO

8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

"YUI DI UN PUEBLO ORGUYOSO" ELLA TROMP - YARZAGARAY

* *

ACTUAL MINISTRO PLENIPOTENCIARIO PA ARUBA NA HULANDA

Desde principio di 1991, mi ta representando Aruba na Hulanda y Europa.
Durante e tempo aki, mi a haci lo maximo pa Representa mi pais lo mihor posibel y a trata na duna e informacion necesario ariba con mi tabata cumpli cu mi labor,

Asina mi por a reuni cu mayoria di nos jovennan studiando na Hulanda y tambe cu nos hendenan bibando eynan, representa Aruba na varios pais na Europa y topa cu personanan mundialmente conoci, manere entre otro:



Nr. 8 LISTA M.E.P

* Presidente Bush di Estados Unidos
* Margaret Thather di Inglaterra
* Javier Perez de Cuellar di U.N.
* Dr. Federico Mayor di UNESCO
* Ministros di Hulanda y Belgica
* A yuda promove Arte Arubano na Spaña
* A firma acuerdo di aviacion cu Belgica
* A inaugura parque Aruba na Israel
* A hiba discurso na Paris, Francia
* A asisti na conferencia mundial na Berlin.

ESTUDIO:

* **P.D. - Boekhouden**
* **Moderne Bedrijfsadministratie**
* **L.O.- Handelskennis**
* **Diploma Pedagogico**
* **M.O. - Economie**

PROFESION:
Docente: Economia

Tur trabow semper a ser haci, teniendo Aruba mi dilanti.

Nos ta un pueblo culto, Amabel y Sincero. Laga esaki ta muestra tambe durante e proximo dianan y respeta otro bow di tur circumstancia.
Solamente den union cu otro, nos por logra lo mihor pa nos pais,

Mi mehor deseonan durante e dianan di pasco y cu 1993 trece bendicion, felicidad y Exito den tur cas.

8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

M.E.P. UN PUEBLO ORGUYOSO

cu mi ta desea di mi mira mi señora, mi ta haci esaki pa medio di mi imaginacion. E ta e muher den mi bida y sin su persona e mundo aki no tin valor mas pa mi."

Segun e autoridadnan cu den cuminzamento e tabata haya hopi bishita den prison, di su famianan, amigonan y tambe religiosonan cu tabata trata na convence pa pone su firma pa su divorcio. Pero Achidez constantemente a keda nenga y te cu dia di awe e la keda cu miedo pa su bishitantenan no logra na convence su persona, pa firma e papelnan necesario pa nan divorcio ser ligal.

"Cada documento oficial cu e mester pone su firma, e ta mira nan como e papel di divorcio," segun un vocero di e prison a declara. "Hasta e papelnan cu e tin cu firma pa e por haya su cuminda den prison, e ta nenga di firma esaki. Awor e otro presonan ta yuda su persona cu algo di come. Pa mi e preso aki ta e homber di mas idiota cu tin ariba e planeta aki."

Henter dia Achidez ta mata su oranan lesando biblia. Achidez mientras tanto ya tin nuebe nieto di su dos yiu muhernan. Pero nunca te ainda e no a haya nan personalmente pa mira. Mientras tanto su yiunan tambe a cuminza fada pa bishita nan tata den prison y actualmente Achidez no ta haya nan bishita mas.

E vocero di prison, Slika Radal, a bisa lo siguiente: "E homber aki ta un cabezura completo. E ta tira tur su bida afor perdiendo tempo den prison, sin cu e ta ser obliga pa haci esaki. Y un bida den prison no ta algo cu ningun hende ta desea. Pero e homber aki sinembargo ta pensa otro."

Zarana, e señora di Achidez mes a bisa lo siguiente di henter e caso aki: "Achidez por ser un homber liber si e kier. Ta solamente su firma e tin cu pone ariba e papelnan di divorcio, y e porta di prison lo ser habri pa su persona." Pero si e no kier firma, ta su mes e ta haciendo daño y ningun otro hende mas."

M.E.P. ARIBA E CAMINDA VICTORIOSO



Juventud, nos pueblo Arubiano en totalidad y turismo. Esey ta un di e luchanan mas importante di e partido M.E.P. cu e tin na pecho entre e guerra politico cu ta reinando. Y mescos cu M.E.P. bou di e lider +Betico Croes conhuntamente cu e pueblo Arubiano a logra vence pa Aruba por a haya su Status Aparte, e partido M.E.P. tambe ta hibando un lucha sagrado pa logra mantene Aruba of hisa Aruba mas ainda den top mundialmente. M.E.P. bou di e lider "Sr. Nelson Oduber" por a convence e pueblo cu e tin nos Isla Aruba na corazon. M.E.P. a logra pa instala un cantidad di luz ariba diferente tereno di deporte. Algo cu nunca antes ningun partido politico cu a goberna no a dedica atencion na esaki. E gobierno M.E.P. si a demostra e valor deportista cu ta tin e nececidad di luz pa por practica deporte tambe durante oranan di anochi.

M.E.P. a brilla manera un luz den scuridad. Un partido moderno considera como rey di pueblo. Un partido ideal. Pa M.E.P. no ta conta pa participa na eleccion, pero solamente sali victorioso ta nan meta principal. Victorioso den un eleccion tin e nificacion, cu un vez mas nan lo haya e honor di e pueblo Arubiano pa asina nan por traha pa nos Pais Aruba.

M.E.P. no ta un partido politico cu ta corda solamente ariba nan mes, pero ta corda ariba e Isla Aruba, cu mester di un bon gobierno pa un mihor Aruba. M.E.P. tin un lucha duro su dilanti. Fuera di tin cu lucha contra varios partido politico, ademas e tin cu batalla tambe contra varios corant y otro medionan di prensa, cu ta prefera di mira un otro gobierno sinta, pa asina nan tambe por goza di provecho politico. E corantnan cu ta contra e gobierno di M.E.P. nunca no a aprecia ningun trabou cu e gobierno aki a logra pa Aruba. Bo por imagina bo, un gobierno cu a goberna cuatro aña largo y nunca a logra e honor di por a alcanza un noticia den un cierto corant? M.E.P. ta un partido cu a drenta e historia di Aruba, cual pa medio di +Betico Croes conhuntamente cu e pueblo di Aruba a pasa den un batallon di candela na unda hasta sanger a ser drama pa e causa sagrado tan anhela di Aruba "Status Aparte".

Despues cu hopi partido politico tabata contra, e Gobierno di M.E.P. a logra pa Aruba por a haya su propio bandera y su himno nacional. Esakinan awe ta forma e orguyo mas grandi di nos Pais Aruba. Na momento cu un y tur a perde speranza cu e refeneria lo habri su porta atrobe y hasta a cuminza pasa sker pa desmantela Lago, atrobe e Gobierno di M.E.P. a demostra cu un refeneria ta di importante pa Aruba. Grandi tabata e fiesta, ora cu na April 1990 e compania bou nomber di "Coastal" a habri oficialmente. Un cantidad di obreronan Arubiano awe cu orguyo ta gana nan pan di cada dia pa nan famia na "Coastal". E compania atrobe ta saca su humanan demostrando asina e prueba di un compania cu ta funcionando. Pa medio di "Coastal" San Nicolas cu tabata casi igual cu un santana, awor atrobe ta yen di bida y ta floreciendo dia pa dia. E cantidad di tiendanan y pacusnan cu a renova nan edificio ta fungi como testigo cu San Nicolas ta marchando den progreso. E palabra sosiego no ta existi pa e Gobierno di M.E.P. Actualmente e Gobierno di M.E.P. ta studiando con pa crea e fondo necesario pa mihora pension di vehez pa alivia e bida di nos bieunan, como cu nan tambe ta forma parti di nos Pais Aruba.

Atrobe M.E.P. pa e eleccion venidero ta ariba e caminda victorioso pa un pueblo orguyoso. Ariba e fecha 8 Januari 1993 M.E.P. un vez mas lo luci como e partido cu lo mester bai forma e Gobierno pa e cuatro añanan venidero. E pueblo di Aruba atrobe por ta orguyoso pa nan Gobierno cu tur honor nan a escohe. Esaki lo ser e di bintiun vez cu M.E.P. lo gana e eleccion cu ayudo di su pueblo votador. Un pueblo cu kier mira un mihor Aruba pa futuro.

VOX POPULI
VOX DEI

FUNDADOR DI E
PRESTIGIOSO PARTIDO

M.E.P

† BETICO CROES

† BETICO CROES

E INCANSABLE luchador pa nos
HIMNO, BANDERA y STATUS APARTE

NA MOMENTO CU FRANK Y NATALIE A CASA NAN A SER MIRA PA UN PAREHA IDEAL

Tabata despues di diez aña di su divorcio ora cu Natalie Silva a bin sera conoci cu Frank den un bar. E cara di Natalie Silva tabata brilla di felicidad ora cu algun dia despues, Frank den un restaurant a declara su amor oficialmente na su persona. Natalie den Frank a encontra un persona diferente for di hopi otro homber.



Frank y Natalie ariba dia di nan matrimonio

Frank ta tin tur su atencion pa su persona como un muher divorcia. Tambe Frank a admira e factor, cu Natalie ta ocupando e trabou technico como reparadora na e compania di telefon. Natalie ariba e dia ey ta tin un blusa corra bisti, cu tabata adapta su mes bon cu e color di su saya. Ademas e color corra semper a para su persona bon. Na su pia e tabata tin un sapato dorna cu algun kraal blanco y un reenchi di horea di oro cu ta subi e efecto di su persona mas ainda. "Nos lo bai bo cas awor pa participa e noticia aki na bo tres yiunan?" Frank a puntra den direccion di Natalie. "Bo tin razon," Natalie a contesta mientras cu e la ofrece Frank su man pa nan bandona e restaurant.

MATRIMONIO

Tres aña despues Frank y Natalie a uni nan mes oficialmente como pareha casa. Un y tur cu a presenta na e fiesta matrimonial tabata tin un admiracion grandi pa e pareha aki, como un pareha ideal. Natalie tocante esaki a bisa lo siguiente: "Un y tur ta tin un bon palabra pa Frank - solamente mi yiu homber, Scott di 22 aña no por a uni cu Frank. E motibo exacto, nunca Scott no a laga mi sabi como su mama. Na cuminzamento di nos matrimonio enverdad e tabata un casa ideal pa mi persona. E tabata picnic hunto cu mi y mi yiunan. Tambe ki ora tempo permiti, e tabata hiba mi un pelicula. Varios vez e tabata haci mi yiunan contento cu regalonan cu e tabata trece pa nan. Enverdad mi tabata sinti mi hopi orgulloso mes di ta tin Frank como mi esposo. Pero despues, lastima cu Frank a cambia di caracter y varios vez e tabata keda drumi pafor di cas. Esaki a peora dia pa dia," Natalie a conta sin armonia den su voz. Y despues di tres aña, nos matrimonio a alcanza e punto cu nunca mi no por a biba pensa. Nos matrimonio a termina den un divorcio. Sinembargo nos a keda existi como dos amigo bon di otro. Pasobra enverdad, nunca mi stimacion no a yega su final pa Frank. Mi tabata carga e deseo, pa mi por a logra gana Frank atrobe na mi lado como casa.

ENFERMEDAD

Sinembargo e bida di Natalie y Frank conoce tanto felicidad como tristeza. Ariba un dia Natalie tabata den profundo di su pensamento. For

M.E.P. UN PUEBLO ORGUYOSO

di e radio un melodia tabata resona, mientras cu e tres yiunan di Natalie tabata hungando carta cu otro. Natalie no por bin ariba e motibo exacto, ta di con Frank a cambia asina drasticamente. E homber cu tabata su casa, awor ta simplemente un amigo di su persona. Aunque cu ariba tereno sexual, nunca Frank no a desapunta su persona como muher, e tin sospecho fuerte cu Frank mester ta pertenece na otro muher. Natalie tabata den profundo di su pensamento, ora cu su atencion a ser hala pa un grito di Frank kende tabata grita su persona for di camber. Natalie a pone su pianan den su slofnan y a lanta for di stul pa bai mira ta cu kico e por yuda Frank. Un poco despues e tabata dilanti e porta di camber na unda Frank tabata sosegando. "Natalie," Frank a bisa cu un cara menos alegre, "Mi ta stima bo hopi mes como un bon amiga. Pero Natalie, pordona mi por fabor, cu mi no por a keda na bo lado como bo casa. Pero bo por yuda mi por fabor cu algo, Natalie? Mi ta sinti mi malo y mi stoma ta bira. Bo no tin algun pildo den cas cu por yuda mi?" Aunque cu Natalie a percura pa e remedinan necesario, Frank dia pa dia a bira mas malo. E la cuminza perde peso mientras cu e tabata tin un roncia straña.

"Natalie," Frank a puntra, "bo ta kere cu bo por tene encargo di mi negoshinan? Mi no tin ningun otro hende di confianza mas cu mi por aserca."

Pero e condicion di Frank su salud a keda bai atras di un forma drastico.

NA HOSPITAL

Frank a ser hiba pa hospital na unda e la keda interna. E docter a pone Frank na altura cu e mester haci un diagnose di 'Pneumocytis pneumonia'.

Ora cu e palabra aki a ser menciona den Frank su camber na hospital, Natalie a pensa cu e docternan mester por a comete un error cu Frank. Natalie: "Enverdad mi a keda straña ora cu esaki a ser menciona. Pasobra mi tin varios amiga cu ta traha den hospital como verpleegster, cu a pone mi na altura di e test aki. E ta un Aids test." Mi no a perde mas tempo y a dirigi mi mes na Frank cu e siguiente pregunta: "Pero Frank, ta con algo asina por ta posible?" Pero Natalie su pregunta no a ser contesta. Frank a sera su wowonan pa asina e no tin e obligacion pa duna contesta. "Pero Frank, contest-a mi algo no! Ta kico exactamente a pasa cu bo?" Natalie perdiendo pasenshi a puntra cu un voz skerpi. Mas Natalie no por a puntra. Un docter kende na e momento ey a drenta den camber a coi su man tene y a hiba Natalie den su oficina. Natalie tabata tembla ariba su rodillanan di susto. Ta igual cu su pianan tabata perde e peso necesario pa por carga su curpa. E tabata por a sinti con su corazon tabata bati di paden. Despues e docter a bira su mes den direccion di Natalie y a bisa: "Mi ta sorry, pero bo tambe ta ser obliga di haci un test awor aki mes." Natalie no tabata sa mas con e ta para cu su destino. Su cara a bira palido y despues e la bisa bou di spanto lo siguiente: "No. . . no. . . no por ta! Pero Frank, ta pakico nunca bo no a conta mi e berdad?" Pero Natalie nunca a haya e oportunidad pa tende e berdadero for di boca di Frank.

Natalie: "Te ainda mi no por comprende nada tocante henter e caso tristo aki! Frank no kier a conta mi nunca, tocante e otro bida cu e la

UNI CU NOS

PA E PROGRESO

E ULTIMO GOBIERNONAN A DEDICANAN MES NA RECOLECTA. OLA LO CONCENTRA SU MES NA PRODUCI.

OLA YA A DICIDI RIBA VARIOS PROYECTONAN PRODUCTIVO IMPORTANTE.
E PLAN DI VIVIENDA PREFABRICA Y AUTOFINANCIA UN MINISTERIO DI TURISMO INDEPENDIENTE, UN MINISTERIO PA FAMILIA.
INDUSTRIANAN INTERMEDIO MANERA PESCICULTURA Y AVICULTURA.



ESEI TA BAI TA E CAMBIO; MAS TRABAO, MAS CONOCIMIENTO Y MAS RIQUESA.

"DIA PA DIA NOS TA STUDIA Y ANALIZA PROYECTONAN Y ENTREVISTA EMPRESARIONAN ... Y E PROYECTONAN NO LO KEDA NA PALABRA BUNITA ... NOS LO REALISA NAN"

GLENBERT CROES



VOTA OLA
VOTA PA
UN ARUBA
UNI

hiba. Pero si, e la conta e docter tur cos di su bida priva."

Mucho Natalie no por a haci pa Frank mas. Un siman despues cu Frank a ser tuma den hospital, e la fallece. E virus di Aids a cumpli cu su deber. Frank a pega mi cu Aids. Nunca mi no tabata sabi cu Frank tabata un gay y tabata bai cama tambe cu otro homber. Como un muher joven, mi corazon no kier acepta e berdadero cruelidad. Apenas mi tin mi 44 aña di edad y ya mi ta ariba e caminda pa mi ser desposita den mi ultimo lugar di sosiego."

E SORPRESA AMARGO

Algun dia despues na momento cu Natalie tabata haciendo su cas limpi y tabata busca den e saconan di e carson cu Frank a laga atras na su cas, e la bin encontra cu un sorpresa amargo. E la bin descubri un agenda chiquito, den cual ta tin un invitacion haci pa Frank di un otro homber. "Tabata igual cu un nubia scur a cubri mi persona, ora mi a lesa kico ta scirbi den e agenda cu Frank a laga atras. Mi a ser domina pa un odio completo y mi a bira furioso mes. Frank ta esun cu a percura cu awe mi mester keda spera te ora cu morto bin busca mi y separa mi pa eternidad for di mi yiunan."

Natalie a dicidi cu e mester participa e noticia cruel aki na su yiunan. E la dicidi pa participa e noticia aki promer na su yiu homber.

"Scott," e la bisa cu un tono sin gracia, "mi tin un mal noticia. Mi a caba di tende for di docternan cu mi ta hopi malo mes, y cu no tin cura pa e enfermedad cu a podera di mi persona."

"Pero mama, ta kico mama ta bisando akinan?" "Mi a haci un Aids test y mi a sali posetivo pa e virus di Aids."

Pa un momento Scott a keda mira na su mama boca habri y despues a puntra: "Pero ta . . . ta kico mama ta contanto ey? Y ta con ta posible cu mama tin Aids?" "Frank a pega mi cu esey. . ."

Scott a sera su mannan den un mokete y cu un odio e la bisa lo siguiente: "Frank, e homber sushi ey! Si mi tabata na altura di esaki promer, mi lo a busca un revolver y a bora su curpa cu bala." Mas Scott no por a bisa, e la pega den un yoramento.

Na momento cu Natalie a conta su yiu muher tambe, cu pronto e lo bai muri di Aids, Caroline a cai den braza di su mama y hunto nan a yora lagrimanan di tristeza.

Natalie actualmente ta tratando cuanto cu e por, pa brinda su yuinan tur e calor necesario di un mama.

Pa su famianan Natalie a organiza un cena di despedida, como gradicimento pa tur loque nan a haci pa su persona na e mundo aki. Natalie despues di e cena a tuma palabra y a dirigi su mes na su famianan: "Mi no ta laga e cabeinan blanco cu a aparece ariba mi cabez, domina mi stimacion pa mi yiunan y mi famianan. Mi lo keda stima boso te ora cu mi hala mi ultimo rosea. E orgullo cu mi tin asina bon yiu y bon famia ta yena mi curpa cu energia pa sigui biba. Pero te ainda mi tin e speranza, cu talvez e docternan ainda por descubri un remedi cu por cura Aids. Y si no ta asina, y mayan ora mi ta drumi den mi graf, ora por corda di trece algun flor na mi tumba. Pasobra den mi graf lo reina un scuridad cu su color preto, y algun flor por cambia esaki cu su colornan y su perfumadanan."

M.E.P. UN PUEBLO ORGUYOSO

BOULEVARD telex

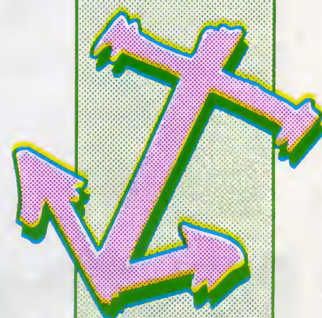
Aruba ta para dilanti un campaña diabolico. --- Casi tur vuelonan ya ta yen di Arubianonan cu ta bin for di Hulanda pa sigui e eleccion pa un gobierno nobo di aserca. --- Y bo sa cu mientras un muher ta dura nuebe luna pa duna luz, cu Mo Diek a dura cuatro aña promer cu e la duna luz? --- Wel-Wel. ---Comentarionan ta hopi cu polisnan durante un wega di futbol na unda Nel Oduber tambe a participa, cu polisnan lo a detene y a hibe sera den prison pasobra e la hunga cu un carson di bala. --- E ta tin e carson di bala bou di su braza. --- Wel-Bon. --- Y bo tambe a tende con Henny Eman ta shake hand cu Nel Oduber? --- Correcto. --- Cu un handschoen di metselaar bisti na su man. --- Y con e partidonan politico cu perde eleccion lo ser yama despues? --- Exacto. --- Difunto. --- Wel-Bon. --- Ta parce cu e artista di "Diario" Mo Diek lo a perde su rol como artista principal di "Diario. --- "Diario" actualmente tin un otro artista na bista cu tin cu yuda su corant pa subi di exemplaar. --- E artista politico cu mas "Diario" tin na bista ta "Hans Geerman. --- Wel-Bon. --- Y bo a tende di e politico cu no a keda contento pasobra e ta ser yama Juan Drol? --- E partido politico pa e motibo aki a cambia su nomber y awor si e la keda contento cu e nomber nobo cu a cai na su agrado. --- Y bo sa con e ta ser yama awor? --- Correcto. --- "Juan Kaka". --- "Si nos traha nos ta gana" ta loque P.P.A. ta usa pa core campaña. --- Y si nan no traha awor y haci cos di flohedad ta kico mester haci e ora ey cu e candidatonan ariba lista di P.P.A.? --- Correcto. --- Mescla nan den otro y despues traha for di nan pildo di drumi. --- Wel-Wel. --- Y bo a tende di e concierto di speranza cu a tuma lugar den un hotel luhoso? --- "Melvin Garcia" D.J. di "Canal 90" Ademas cantante lo a rap cu asina un temperamento, cu tanto e kerstboomnan y e lider politico a sacudi asina tanto ariba e ritmo, te cu nan balanan a kita cai. --- Y bo por imagina bo mes un homber canando cu un saco sin su balanan? --- Wel-Wel. --- Y bo tambe a tende con Charro Kelly a asfalt e camindanan durante awacero? --- Correcto. --- Cu un paraplu. --- Y kico Henny Eman lo haci cu Benny Nisbett despues di eleccion? -- Exactamente --- E lo ranca su plumanan pa usa pa su cusinchi. --- Y kico lo bo haya si un monstertruck pasa ariba Benny Nisbett? --- Correcto. --- Oranje juice. --- Un politico masha popular a bai docter pasobra e ta sinti su stoma. --- "Y ki ora bo tin molester di esey," e docter a puntra. --- Awel, ora mi come appelmoes, boonchi y ora durante un reunion publico dilanti microfoon mi mester laga un biento. --- Wel-Wel. --- Y con Henny Eman anochi lo haci ora coriente mester bai y bira scur pa por sigui lesa e pamfletanan di M.E.P. --- Nada. --- Henny Eman lo sigui lesa e pamfletanan den scuridad. --- E no tin problema cu scuridad. --- E la bai school di ano-



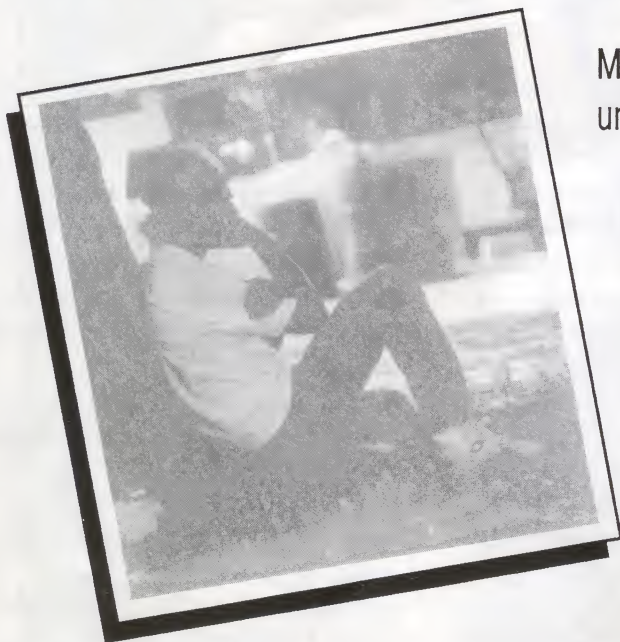
AVP

nos amigo

Vota AVP pa un cambio pa miho



NOS PUEBLO A WORDE ABANDONA...



Miles di nos hendenan ta biba den un situacion sumamente doloroso: entradanan marginal - costo di bida aumentando drasticamente y un cobranza inhumano di belasting. Mientrastanto gobierno cu un entrada di mas di 500 miyon extra ta ignora e dolornan di nos Pueblo

E CAMBIO TA NA CAMINDA!

AVP ta compromete su mes na un cruzada nacional pa elimina pobreza na Aruba. Aumento di salario minimo y onderstand y redoblacion di pensioen ta forma parti di AVP su compromiso social cu esnan den necesidad. Esaki ta e compromiso di AVP cu henter nos pueblo.



Vota AVP pa un cambio pa miho

AVP

nos amigo

chi. --- Wel-Bon. --- Hopi ta e comentarionan ariba caya, di un fiesta cu M.E.P. lo organiza di Drakensteyn. --- "Ami lo ta e prins," Nel a bisa. --- Y ami lo ta e ridder," Rudy Croes a bisa despues. --- "Bon," Roland Lacle a bisa despues, "anto ami lo ta e keizersnede. --- Wel-Wel. --- Y pakico otro aña e pastornan lo stop di bautiza mucha? ---Correcto. --- Prijs di awa lo subi. --- E docter lo a puntra e politico Benny, y con bo ontlasting ta? --- "Awel, Benny a contesta "no di e oranje ey". --- Wel-Wel. --- Y pakico Henny Eman ta pidi pa tur hende tene nan bestianan sera? --- Exacto. --- Pa nan no come tur e yerva berdenan. --- Y bo sabi pakico "Nel Oduber tur dia ta para mira pafor? --- Correcto. ---Pa mira si te ainda e solo ta geel. --- Wel-bon. --- Docter a pone "Nel Oduber" na Diet, pero "Nel Oduber" ta nenga di cumpli cu recomendacion di docter y ta pone su bida den peligro, pasobra e no kier come loque docter a bise. --- E ta nega di come berdura. Wel-Wel. "Henny Eman" bayendo pa sala di parlamento por poco a perde su oloshi. --- Su oloshi a dal para mientras cu Henny Eman a sigui cana. --- Wel-Wel-Wel. --- Y kico ta e cuminda cu "Henny Eman" mas ta come durante campaña? --- Correcto. --- Komkomber Chinees. --- Wel-Wel. --- Un di e comentarionan di caya ta lo siguiente: Nel Oduber a haci aña. Pa e motibo aki e candidatonan di A.V.P. a dicidi di siña "Henny Eman" e cancion mexicano "Las Mañanitas" pa Henny bai canta un serenada pa su colega parlamentario "Nel Oduber" --- Tabata den marduga y Henny tabata cla pa canta su serenada ora cu diripiente e bentana di "Nel Oduber" a dal habri y dos wowonan yen di soño a keda mira na Henny Eman. --- Un susto a drenta "Henny" y envez di a canta "Las Mañanitas" e la canta. --- Tembla, cada biaha cu mi wak den bo wowo mi ta tembla. --- Tembla. --- Wel-Wel-Wel.



M.E.P. UN PUEBLO ORGUYOSO

NR.	LUGAR DI VOTA	DISTRITONAN		M.E.P.	A.V.P.	CORONA	P.P.N.	A.D.N.
1	St. Anna School	Noord	1019					
2	Centro di Bario	Noord	1113					
3	St. Aloysius School	Noord	1098					
4	ex-Paso Sigur Huishoudschool	Noord	1198					
5	Cayena Kleuterschool	Noord	980					
	TOTAL NOORD							
6	Colegio Ora Ubao	Tanki Leendert	1172					
7	Aurora Kleuterschool	Tanki Leendert	1186					
	TOTAL TANKI LEENDERT							
8	Colegio Bon Bini	Madiki	1271					
9	Aruba Jrs. Clubgebouw	Oranjestad	1030					
10	Franciscus College	Madiki	1237					
11	St. Dominicus College	Oranjestad	1163					
12	Imelda Kleuterschool	Oranjestad	1233					
13	Reina Beatrix Kleuterschool	Oranjestad	858					
14	Reina Beatrix School	Oranjestad	728					
15	Colegio Arubano	Dakota	880					
16	Pius X School	Dakota	895					
17	Fatima College	Dakota	1056					
18	Rode Kruis Post	Dakota	865					
19	Douane Clubgebouw	Dakota	686					
20	S.V. Caribe Clubgebouw	Camacuri	1126					
	TOTAL ORANJESTAD							
21	Martinus School	Paradera	1084					
22	ex-Caiquetio Clubgebouw	Paradera	749					
23	Pasadia Bibito Pin	Piedra Plat	1044					
24	School di Ayo	Ayo	1129					
	TOTAL PARADERA							
25	Colegio San Hose	Santa Cruz	754					
26	St. Antonius College	Santa Cruz	987					
27	Connie Francis Clubgebouw	Santa Cruz	948					
28	Immaculada Huishoudschool	Santa Cruz	764					
29	Cacique Macuarima School	Macaurima	900					
30	Cacique Macuarima School	Macaurima	1018					
31	Colegio Laura Wernet Paskel	Kadushi Largo	1133					
	TOTAL SANTA CRUZ							
32	Kukwisa School	Pos Chiquito	813					
33	Kukwisa Kleuterschool	Pos Chiquito	767					
34	Heilig Hart School	Savaneta	787					
35	Prome Paso Kleuterschool	Savaneta	857					
36	Heilig Hart College	Savaneta	1264					
	TOTAL SAVANETA							
37	Caiquetio School	Cura Cabai	689					
38	St. Michael School	Brasil	929					
39	Dr. M.L. King Technische School	St. Nicolas	1223					
40	Comm. Pieter Boer School	St. Nicolas	977					
41	Y.M.C.A. Clubgebouw	St. Nicolas	1120					
42	Filomena College	St. Nicolas	849					
43	Comm. Gen. A. de Veer School	St. Nicolas	1033					
44	Colegio Arubano	St. Nicolas	836					
45	Universidad di Aruba	St. Nicolas	1042					
46	Graf von Zinzendorf School	St. Nicolas	1077					
	TOTAL SAN NICOLAS							
	TOTAL ARUBA		45.549					

M.E.P. UN PUEBLO ORGUYOSO



			STATEN 1989							
O.L.A.	P.D.A.	P.P.A	M.E.P	A.V.P.	CORONA	P.P.N.	A.D.N.	O.L.A.	P.D.A.	P.P.A
			470	320		33	207		19	30
			488	256		26	177		33	15
			426	347		54	229		15	24
			551	231		29	170		23	27
			429	379		46	152		19	27
			443	149		37	164		18	51
			222	547		62	32		21	40
			237	434		66	38		17	27
			289	476		61	35		33	18
			268	401		53	64		27	40
			478	362		51	37		21	22
			220	330		22	30		19	26
			201	295		33	14		15	37
			131	422		60	16		9	21
			234	339		44	34		12	34
			287	375		41	29		11	46
			190	357		44	26		17	36
			244	188		20	16		9	21
			431	336		55	62		15	32
			484	241		34	76		22	20
			353	184		20	53		31	11
			466	215		51	60		17	16
			598	217		24	34		11	17
			470	74		37	10		10	6
			403	158		75	45		27	23
			536	123		37	23		20	22
			420	110		69	23		2	13
			623	80		45	23		10	15
			627	100		34	37		21	13
			777	100		64	20		19	21
			347	244		11	24		7	24
			357	189		26	14		6	30
			442	155		9	14		4	28
			430	227		20	11		4	22
			519	304		31	26		14	36
			273	217		23	12		1	98
			273	422		64	40		6	89
						37	32		18	41
			285	349		19	7		8	91
			258	208		30	53		9	116
			150	270		45	14		9	60
			274	284		44	11		7	60
			56	240						
			180							
			164	350		63	35		19	101

E DOCTER CU TABATA BUSCA UN MUCHA MUHER COMO SU AYUDANTE



E cayanan di Kiel-Alemania, ta duna di comprende cu un dia nobo a haci su entrada. Un cantidad di hende sperando ariba transporte y otro nan cu auto ta kibrando e silencio cu ta reinando. Den casi tur e panaderianan bo por mira un cantidad di hende sperando ariba nan turno pa cumpra pan. Algun jovencito ariba caya ta tratando pa kita for di e corantnan cu nan tin pa bende. Un persona cu tambe a cumpra un corant ta Gustavo Thedens. Cu tur su atencion e tabata dirigi su miradanan den e anuncionan cu a ser publica den e corant.

Diripiente Gustavo su miradanan a keda dirigi ariba un anuncio chiquito cu tabata aparece den e corant cu e siguiente tekstnan: "Mi ta busca pa mi yiu muher di 18 aña kende ainda ta studiante, un trabou como ayudante di docter."

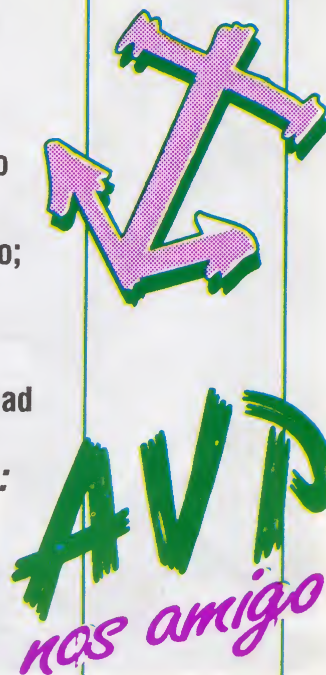
Ariba e mes un dia, den un sala na Hamburg-Alemania, famia Westerall tabata desayuna ora cu diripiente e telefon a resona. Jerry pa un momento a dirigi su miradanan na su señora y despues a mira na su yiu muher. E la pone su forki y cuchui ariba mesa y a bai direccion na unda e telefon tabata ring.
Un rato despues Jerry a regresa atrobe cu un sonrisa ariba su cara, na e mesa na unda su señora y su yiu muher ta desayunando. "E anuncio cu nos a pone den corant a logra su



E compromiso di AVP cu nos pueblo:

- Un cruzada nacional pa elimina pobresa na Aruba;
- Mantene Status Aparte;
- Redobla pensioen;
- Aumenta salario minimo y onderstand;
- Proteha nos trahadornan;
- Cuida nos medio ambiente;
- Trece mas y mihor turista pa nos isla;
- Percura pa cada Arubiano cu ta desea un propio cas por haya nan propio cas;
- Proteccion y sosten pa esnan fisicamente y mentalmente cu un handicap;
- Modernisa nos ensenjansa;
- Combati efectivamente maluso di droga y alcohol;
- Mehora nos Salubridad Publico;
- Diversifica y consolida nos economia;
- Crea mas facilidad y oportunidad pa nos hubentud;

Haci Aruba bira Aruba atrobe : duna nos pueblo su pais bek



Vota AVP pa un cambio pa miho

valor. Un docter a caba di yama cu e tin nececidad di un mucha muher pa traha como su ayudante. E lo acudi personalmente serca nos pa un combersacion." Tanto e mama como su yiu muher Helen a resona un grito di alegria. Pa un rato bastante largo, famia Westerhall den un esfera agradable a keda den sala combersando cu otro. Helen tabata tin su miradanan dirigi na e oloshi cu tabata colga na muraya, ora cu diripiente e bel di porta a resona. E oloshi na e momento ey tabata marca binti minuut pasa di diezun or di mainta. "Esaki sigur ta e docter cu mester di un mucha muher pa traha como su ayudante," Jerry a bisa mientras cu e la lanta pa bai habri e porta. Cu un cara contento e docter a drenta den e sala y a presenta su mes na e mama y su yiu muher Helen.Despues cu e docter conhuntamente cu famia Westerhall a saborea di un poco koffi, e docter a pidi su disculpa bisando lo siguiente na e mayornan di Helen: "Mi ta spera cu bosonan como mayornan di Helen por comprende, pa un mucha muher por traha como ayudante di docter e mester ta gozando di un perfecto salud. Mi mester samina boso yiu muher promer, si boso no tin nada contra." E mayornan por a comprende esey. E mama a duna e docter di comprende cu e por haci uso di su camber. Un poco rato despues e docter conhuntamente cu Helen a desaparece for di e sala y e porta di e camber a ser sera na yabi. E mayornan mientras tanto a keda spera den e sala.

SAMINACION

Cu su wowonan brillando di contento, e docter a pidi Helen pa desnuda su mes. E la saca un stethoscoop for di su tas y a cuminza samina e curpa di Helen sin salta nigun parti. Despues cu tur su cuidou e la masashi e pechonan joven di Helen. Esaki a dura por lo menos tres minuut. Despues e docter a dirigi su mes cu e siguiente palabranan na Helen: "Cancer bo no tin. Esey mi por segura bo. Pero mi lo samina bo un poco mas, pa mas seguridad." Un poco despues e docter a cuminza caricia e pianan di Helen cu tur su cuidou. Helen casi

no por a domina su mes. E man suave di e docter a pone su curpa completo den un pasion indominable. Helen a cuminza keha y un verguenza a cubri su persona. E docter pa un momento a keda mira den e wowonan di Helen y despues a bisa lo siguiente: "Mi ta comprende esaki pa bo, pero mi mester haci esaki pa mira con bo nervionan ta reacciona." Despues cu e docter a termina su trabou e la bisa e siguiente na Helen: "Mi palabra di felicitacion, bo ta perfectamente salud. Ademas bo tin un bunita curpa pa traha como asistente di docter."

Helen por a bisti su paña atrobe. Un poco rato despues e docter sigui pa Helen a drenta e sala atrobe. "Boso yiu muher ta perfectamente bon di salud," e docter dirigiendo su mes na e mayornan a bisa. "Pero sinembargo mi ta conseha boso, pa duna boso yiu muher hopi vitamina mes y tambe percura pa e por come hopi fruta. Pasobra su cara ta un poco palido, pero cu e vitamina y fruta, su cara lo haya e color normal atrobe. Aki un paar di dia mi lo bolbe atrobe, pa pone boso na altura ki dia Helen por drenta den mi servicio."

A PASA DIA'S

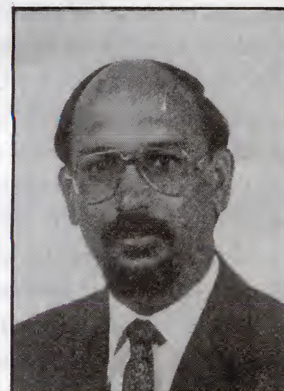
Pero a pasa dia's despues cu e docter a samina Helen, y e no a laga tende nada mas di su persona. Pero e polisnan di Kiel si a tende algo di e docter. Un cantidad grandi di keho a drenta. E docter a resulta di ta un mentiroso y no tabata nada mas cu un sorto di maniak cu a sabi di logra pa haya un cantidad di mucha muhernan cu a cai den su trampa. Helen tambe ta entre su victimanan. E polisnan a dicidi cu nan mester captura e docter falso aki mas pronto cu ta posible, promer cu e causa mas daño y tristeza na otro famianan. E polisnan a dicidi di pone un trampa pa e homber cu ta hunga como docter. Den varios corant nan a pone anuncio y cu ayudo di un mucha muher di 17 aña nan a huur un apartamento pa spera ariba yamada di e homber. Y nan a logra. Atrobe e homber a presenta como docter. Despues cu e la desaparece cu e mucha muher den camber, e polisnan a keda spera te ora e momento yega pa nan actua. Apenas a pasa un minuut, cu e mucha muher for di camber a resona un grito.

Esaki tabata e señal palabra. Dos polis a corre drenta e camber y a sorprende e homber cu tabata haci siquiera cu ta un docter e ta. A resulta cu e docter mentiroso no solamente tabata kier a caricia e mucha muher, pero e biaha aki e tabata kier a test e mucha muher tambe te cuanto su experencia ta alcanza ariba tereno di sex. E homber lo a bisa e mucha muher, cu esaki lo ta algo necesario, pasobra e mester ta na altura pa ora un paciente exigi pa sex. E homber cu tabata hunga e papel di docter, a resulta di ta Gustavo Theden, un mecanico, kende ya ta tin e mucha muher caba tira ariba cama. E tabata cla pa comete abuso sexual cu e mucha muher, ora cu e la ser sorprendi pa polis. E polisnan ta tin e prueba necesario pa nan por usa contra e homber mentiroso cu a hunga pa docter. Gustavo Theden a trata defende su mes bisando lo siguiente na e polisnan: "Mi no ta completamente acuerdo cu mi mester carga tur e culpa pa loque mi a comete. Pa mi esaki ta un placer enorme pa por mira un mucha muher desnudo. Talvez mi a comete esaki, como mi mes no tin ningun yiu muher. Mi tin famia si cu tin yiu muher, pero pa un of otro motibo mi no ta ser acepta na nan cas."



Movimiento Electoral di Pueblo

M.E.P.





Feliz dianan di Pasco.
Cu e dianan aki por ta un di refleccion.
Danki pa tur cooperacion cu nos a ricibi durante henter aña 1992.
Nos tin sigur cu boso nan a pasa dianan briyante y cu nos por enfrenta aña 1993 yen di orguyo.

Nos ta desea boso nan un aña 1993 yen di felicidad y cu nos por ta orguyoso como ciudadano di por traha pa nos pais.
Cu Todopoderoso drama su bendicion ariba bo y bo familia durante 1993.



Den Nomber di Movimiento Electoral di Pueblo,

Feliz Pasco
Prospero Aña 1993

Nelson O. Oduber

MI NO TA CORDA CU MI TA CASA



Kico! Ami casa? Ki tempo? Cu kende? Y con?

Un señora cu inespera a bai den coma, a perde su memoria y no ta recorda mas cu e ta casa. Actualmente e ta tratando pa logra su divorcio for di su casa cu kende ya e tin siete aña caba cu nan a uni hunto, y solamente pasobra e no ta recorda mas cu e ta un muher casa caba.

Carola Ziaja a keda dos luna den hospital pa motibo di un enfermedad na su cabez. Despues manera un milagro e la despierta atrobe for di coma. E docternan a keda asombra cu Carola por a recupera despues di a keda dos luna den coma.

Su casa Marek a keda sumamente contento ora cu esaki a ser participa na su persona. Pero e la haya un sorpresa amargo, ora cu su señora a nenga categoricamente cu e ta casa cu Marek. "Enverdad te ainda mi no por kere, cu mi señora hamas lo regresa na mi lado," Marek cu un desgusto den su voz a bisa. "Dos luna pasa, despues di a despedi di mi señora na hospital, ainda e la tene mi duro den su brazanan y cu un sunchi fuerte la desea, pa mi por tin un bon anochi. Na e momento ey mi no por a imagina mi mes, cu esaki lo ta su ultimo sunchi, cu e lo duna mi."

Algo na e cerebro di Carola a causa cu den su soño, e la drenta den un como profundo. Na momento cu Carola di 29 aña a despierta for di coma, e tabata kere cu ainda e ta un teenager cu ta luci di felicidad. Carola a conta e siguiente: "Mi tabata sinti mi mes igual cu un mucha muher cu ainda ta bishitando un school. Ta pesey mes mi a hiba un susto y a spanta ora cu e homber ey a aserca mi den camber y kier a sunchi mi persona. Mi a cuminza grita mesora pa ayudo. E la conta mi, cu e ta mi casa, pero mi no por corda cu mi a yega di mira e homber

M.E.P. UN PUEBLO ORGUYOSO

aki antes," Carola di Northampton, Inglatera a bisa. "Mi ta un persona cu ta gusta diverticion, fiesta y sali bai baila den un nightclub ariba notasnan di un banda musical moderno. Asina ta, cu nunca mes mi no a hiba e pensamento pa casa. Y mi no kier ta casa tampoco. Mi kier ta liber pa mi por goza mi bida y no pa tin un homber cu mester comanda ariba mi, pa bisa ki ora mi mester yega cas. No esaki nunca no tabata algo pa mi persona. Pero si mi ta kere, cu por ta masha bon cu mi persona y Marek por tabata stima otro. Pero no cu mi tin seguridad di esaki. Y esaki no tin nificacion ningun momento, cu mi ta obliga pa keda casa cu un homber straña."

Marek di 30 aña di edad no por domina e sufrimento y tristeza cu ta ocupa su corazon mas. "Awor e no ta permiti mas pa mi ta na su lado. Esaki a causa cu awor mi ta un homber sin gracia y sin bida. Pero mi lo keda carga e speranza cu un dia su memoria por funciona normal atrobe manera debe ser. Pero te ainda ta parce cu esaki no ta e caso. Enverdad mi ta stima Carola y mi kier pa su persona ta feliz den e mundo aki. Mi no kier ta un piedra den su caminda. Pa mi, su felicidad ta esun cu ta conta."

Carola mes a bisa lo siguiente di e caso tristo aki: "Mi ta sorry, pero Marek no ta pertenece na e tipo di homber cu mi ta gusta. Mi ta odia e sistema cu e ta bisti, ademas e ta un homber mucho delega. Mi persona ta gusta un homber cu musculo y esey Marek no tin. Tur esakinan ta algo chiquito cu ta causa e efecto di un homber cu mi no ta gusta. Pero si mi ta spera, cu Marek por logra haya un mucha muher cu ta stima su persona, y kier parti su bida cu Marek. Pasobra ta masha facil pa comprende, cu hamas y nunca mi lo por biba na lado di un homber straña."



E TATA KIER PA MARINA CUMPLI CU SU DESEO

Tabata ariba un diadomingo den un flat cu ta kedando na Milaan, na momento cu Concetto Fabiano di 74 aña y su yiu muher a caba di saborea nan cuminda. Pafor e scuridad a cuminza reina. Tabata tres aña pasa, ora cu den e mes un flat aki e esposa di Concetoo y mama di Marina a fallece. E morto di e muher aki kende a muri un morto hoga den e badkuip, a laga un tristeza grandi atras.

Concetto tabata tin un stimacion grandi pa su esposa y e perdida di su señora a deposita su persona den un sufrimento, cu e no tabata por a libra su mes for di e dolor cu e la keda aden. Ademas Concetto tambe ta sufriendo di diferente enfermedad cu por ocupa un hende ya di edad. Entre otro e tabata sufriendo di, arterioscleroso, arthtritis y tambe di higra. Tanto e bida di Concetto y su yiu muher Marina no tabata asina facil. Concetto Fabiano tabata un homber cu ta te despues di hopi aña matrimonial a bin logra na ser tata. Marina mes ta un mucha muher normal cu ta gusta lesa buki, haci placer, forma amistad y tambe ta gusta dedica su mes na su estudio. Concetto mes ta un homber cu ta gusta pa tur cos ta perfecto. Casi semper bo por encontra su persona na docter pa haci saminacion. Ora cu Marina no tin les pa haci, e ta gusta dedica su tempo pa su tata.

Concetto e anochi ey atrobe pa di tanto vez tabata hopi depresivo. Marina su yiu muher tocante esaki a conta lo siguiente: "Mi por bisa, cu

atrobe mi tata tabata den un mal humor. Mi tata tabata fada di biba y tambe e ta tin miedo di bira bieu. Pero mas tanto su miedo tabata bai pa e enfermedad cu e ta sufriendo. E tabata tin miedo pa no ta cancer e tin." Concetto kier muri y esey e la pone su yiu muher un cantidad di vez caba na altura. Marina varios vez a trata na cambia e pensamento di su tata. Pero envano y sin resultado. Concetto kier pone un fin na su bida, pero e no tabata tin e curashi necesario pa haci esaki. Como cu e no a mira ningun otro solucion mas, e la aserca Marina cu e siguiente peticion: "Marina, pordona mi pa loque mi ta participa bo. Pero mi no tin gana di biba mas. Por fabor Marina, mata mi. Bo tata ta sufri hopi mes. Sea un bon yiu pa mi y mata mi!" Casi tur dia Concetto tabata roga na su yiu muher, pa mate. Marina di otro banda tambe ta spanta cu no ta cancer su tata tin. Pero sinembargo Marina ta trata na calma su tata y tabata pidi na ne, pa e cambia di pensamento pa asina nan dos por sigui biba feliz cu otro como tata y yiu.


E tabata kier pa Marina cumpli cu su deseo.

Pero ariba e anochi ey Concetto Fabiano no tabata kier a biba mas. E tabata kier a muri mas liher cu ta posible. Atrobe e la pidi su yiu muher pa yude pa e por muri mas liher cu ta posible: "Marina, bo tabata semper un bon yiu muher pa mi. Mi kier gradici bo, pa Bo bon comportacion y tur loque di bon cu bo a haci pa mi como bo tata. Mi ta stima bo Marina. Si bo tambe ta stima mi como bo tata, anto por fabor Marina. Mata mi . . . mi no kier biba mas!" Pa un rato Marina a duda cu e lo mester cumpli cu e deseo di su tata. E la pasa man cu y un tayo y sin pensa mas aleu e la dal e tayo kibra ariba cabez di su tata. Coretti a kita cai abou na suelo. E la dirigi su wowonan ariba su yiu muher y a bisa: " Danki mi yiu... Danki cu bo a cumpli cu mi deseo, esaki lo ta mihor pa nos tur dos." Marina a dicidi cu e mester termina cu loque e la cuminza. Cu un sjall e la horca su tata.

Ora cu e la termina y su tata no tabata duna mas señal di bida, e la cuminza yora. "Mi a mata mi tata. Pero mi no por yuda, mi mester a haci esaki pa motibo di compacion." Un miedo a cuminza podera di Marina. E polisnan lo kere su persona e motibo pakico e mester a asesina su tata?

Pa evita problenma cu polis, Marina a haci mescos cu ta un incidente a termina cu e bida di su tata. E la desnuda su tata y a lastra e cadaver hiba den baño. Yegando den baño e la lucha cu e cadaver, te ora cu e la logra pa pone e curpa sin bida den e badkuip. Despues Marina a habri e kraanchi y a laga e badkuip yena completo cu awa. Despues e la kita tur cos pasina crea cu ta un crimen a ser comete.

Despues cu e la termina, e la subi su cama y a pega den un soño profundo. Pa su mayan mainta manera semper e la bai universidad na unda e ta studiando. E la come ey nan mes y mas despues e la bai serca un amiga, na unda e la keda te den oranan di atardi, pa despues bai su cas atrobe. Ora Marina a yega na su cas e tabata sabi cu e mester hunga su rol bon pa kita e polisnan for di caminda, pa su persona no ser e sospechoso. E la cuminza grita e bisiñanan pa ayudo. "Boso yuda mi, papa ta tira den e badkuip, yuda mi!" E bisiñanan no a perde tempo pa duna nan ayudo. No a dura mucho cu polisnan tambe a presenta. Tanto e polisnan y e docter a cuminza duda cu enverdad Coretti a yega na fin di su bida pa un morto hoga. Marina a haya un cantidad di pregunta pa contesta, cu a tene e polisnan oranan largo ocupa. Te ora cu por fin Marina a realiza cu e no tin salida mas y a declara lo siguiente na e polisnan: "Si . . . ta mi mes a mata mi tata. Pero . . . pero mi a haci esey, pa motibo cu mi ta tin duele di mi tata. E tabata sufri hopi mes y e no kier a biba mas. Mi no ta mira nada malo den e asunto aki, pasobra mi a mata mi tata. E tabata sufri di bastante enfermedad, ademas e tabata tin miedo cu no ta cancer e tin. Marina a bisa cu e ta contando e puro berdad. Pero e autoridadnan lo kere su declaracion?

CHASTITY *Hodge*

"MI NO POR IMAGINA, SI MAYAN MI NO POR BAILA MAS."



Chastity Hodge no solamente ta un mucha muher cu ta luci di preciosidad, pero tambe e ta pertenece di un talento grandi. Actualmente e ta ser yena cu ofrecionan den e mundo farandulero, pa e managernan cu tin un bista ariba su persona. Chastity Hodge ta un belleza simpatica, servicial y amable. Pero sinembargo por ser bisa, cu ningun hende no conoce e caracter di su personalidad. Chastity no ta un persona cu ta gusta aserca hende, si nan mes no aserca su persona. Aunque cu sinembargo por tin hende cu ta envidia su persona, e no ta laga esaki kibra su esfuerzo pa e por logra su meta cu tanto e ta luchando pa logra su deseo artistico.

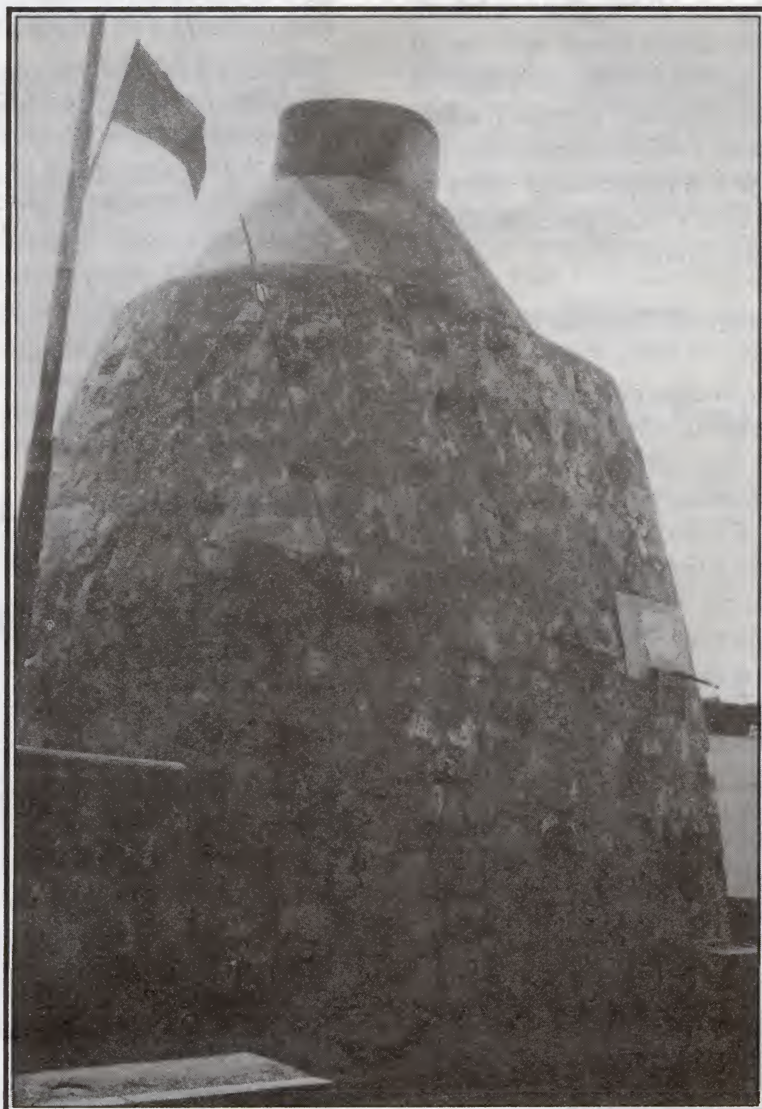
Chastity Hodge actualmente tambe ta pertenece na e grupo musical "Chicas Gaiteras". Chastity su admiracion grandi di e grupo musical aki ta bai pa "Marion Maduro". "Berdad, bo por kere mi," Chastity a bisa, "mi ta admira e inteligencia di Marion Maduro, tambe como directora musical, compositora, musico y cantante. Marion no tin un tarea facil manera hopi hende talvez ta pensando pa mantene un banda cu ta consisti di un cantidad di mucha muher y ademas pa tene e nomber di "Chicas Gaiteras" den top ariba tereno artistico. Den "Chicas Gaiteras" nos ta traha hunto mescos cu ta ruman nos ta di otro. Y kere mi, esaki ta algo mas grandioso cu por existi, pa despues di duna cuatro actuacion pa dia, pa ainda despues di tanto cansancio nos por hari hunto. Esaki toch ta algo fantastico, bo tambe no ta haya cu ta asina? Pero bida di un artista tambe tin su exigencianan serio," Chastity cu su wowonan luciendo manera un perla a bisa aserca. Bo mester percura pa semper bo tin contacto di hende pa hende, pasobra ta nan ta esnan cu ta haci bo grandi como artista. Pero mi mes, ta casi tur mi bida mi a traha den mundo di farandula. Mi a traha como modelo, cantante, maestra di ceremonia y tambe como bailarina. Bailamento ta loque mas mi ta gusta," Chastity a bisa aserca, "y mi ta kere cu razon. Pasobra ta diez aña largo mi a tuma les den bailamento serca personanan cu ta profesor of profesora di baile profesional. Ta kende no conoce, Diana Antonette, Sonia Geevers y Ro Alberts? Y mi por bisa cu awe mi ta sinti mi hopi orgulloso di por a haci uso di nan servicio." Chastity Hodge ta un mucha muher cu no ta gusta preocupa cu pasado. "Mi no ta un persona cu sa vervela mi mes. Mi ta disfruta di cada minut cu ta posible y ademas mi no ta gusta hinca mi mes den pasado. Lubida esey!" Chastity cu un sonrisa a bisa, "Hamas mi ta tira un bista atras. Pa mi tur cos ta dirigi ariba futuro. Mi ta cumpli cu mi deber pa ser un artista acepta. Semper mi tin mi sonrisanan y tur mi energianan necesario pa tur esnan cu acudi na un di mi actuacionnan, pa nan por keda satisfecho cu mi actuacion. Pasobra no lubida," Chastity a bisa mesora aserca, "ta e publico ta esnan cu ta pone bo den top, y ta nan ta esnan cu por baha bo como artista. Con? Te ki dia mi lo sigui baila? Awel, te ora cu mi pianan no permiti mi mas pa move ariba un ritmo. Ai no," Chastity a bisa, "ariba esaki si, por lo pronto mi no kier pensa ainda. Kico pa mi lo ta un bida, sin cu mi por tende e aplausonan resona! Pero si mayan mi mester ser obliga pa retira, anto ainda mi tin albumnan yena cu recuerdo, plakaat y un cantidad di trofeo mes, cu mi a logra conquista como artista, pa mi por reviva mi temporadanan di exito. Y esaki toch ta algo fantastico, bo tambe no ta kere esaki?"

PAGINA DI ANTAÑO

FORNO DI KALKI NA ORANJESTAD

Cu cooperacion di "Luiz Zarraga"for di coleccion di "Maria Ras."





Sra. Maria Ras di 63 aña di edad, ta un persona cu ta gusta lesa. Tanto corantnan y revistanan ta forma un parti di su bida. Si tin un corant of un revista cu aparece ariba mercado cu historianan di Aruba, Maria Ras ta warda esakinan pa su coleccion, como cu nan ta forma parti sagrado di historia di Aruba.

Maria Ras ta colecta esakinan pa asina e por siña un poco mas di su Pais Aruba. Pa e motibo aki Maria Ras tin un gran admiracion pa "Luis Zarraga" productor y animador di "Radio 1270", kende a realiza e valor di e historianan di Aruba y a duna Maria Ras e oportunidad pa comparti su historianan for di su coleccion pa e radio oyentenan di e programacion "Un Alegre Despertar", cual ta tuma lugar di dialuna te

pa diabierna. Varios di e storianan for di e coleccion di Maria Ras a ser publica den "La Union" pa e autor "R. Nooyen y tambe for di e autor "Julio Maduro" for di programa "Aruba dushi tera" y tambe pa e matutino "Diario"
Tanto e productor di "Radio 1270" como "Maria Ras" a duna "Revista Boulevard" e honor pa por publica algun historia di e Aruba di antaño. Revista Boulevard ta spera di corazon, cu tur su fiel lesadornan tin ratonan di placer lesando e historianan di antaño di Aruba cu ta di un valor y nivel halto pa asina conoce tambe e parti di antaño di nos pais.

FORNO DI KALKI

E forno di kalki na Ranchostraat, actualmente un di e atraccionnan turistico tabata antes, esta for di 1907 te 1930, un fabrica di Kalki di Sintjago Martinus Tromp. T'e mes a trahe na 1907 y e mes a explote y te ainda e ta propiedad di e mes un famia, esta Victor Pieters, suegro di Sintjago Tromp.

WATERLEIDING DI EMAN

Un par di caya mas leu ta casi mes un cos nos ta mira canto di caminda, tambe algo antiguo di e mes un tempo asina. Pero esaki no ta un forno di kalki, pero un tanki bieu di awa di promer Waterleiding di Aruba, cu Henny Eman a purba, pero sin mucho exito.
Eman a saca awa for di poznan di Madiki cu pomp y manda e awa den tubonan na playa, na unda e la traha un reservoir. Pero e awa di Madiki a resulta menos adecuado pa cushina y pa bebe. Pesey dos aña di esfuerzonan pa lanta un waterleiding pa comunidad di Aruba, mester a para atrobe na 1913.

KIMA KALKI TA UN TRABOU BIEU

Na tur Islanan kende tabata sa e trabou di kimamento di kalki y tur caminda bo ta haya marca bieu di un forno di kalki o alomenos di un kimamento di Kalki.
Na Aruba tambe nan ta ser encontra y na promer lugar na caminda di malmok pa e faro. Ey ta ser haya e piedra mas adecuado pa kimamento di kalki, esta piedra di koraal, koralsteen, gressten. Aunque cu tin cu ser bisa, cu e gressten di Bonaire na costa di lamar zuid, zuid di saliñanan, ta hopi vez mas cu na cualquier otro Isla. Bonaire tabata tin su forno di kalki aya mes y den e ultimo temponan L. Gerhardts tambe a lanta un forno di kalki pa provecha di e gressten di zuid di Bonaire.
Na Malmok nan no ta traha un forno di kalki cu piedra, pero ora cu nan tabata kima kalki, nan a pone un paravan di rama di wanta biento y laga e candela haci su trabou tranquilmente.
Henny Eman a lanta caba un fornu di kalki, no mucho grandi, na saliña di playa y e la exporta kalki pa Curacao. Despues Sintjago Tromp a construi un forno di kalki na playa mes, pero pronto esaki a sali mucho

chiquito, y e la haci esaki mas grandi. O mihor bisa, e la re-emplace y a traha un forno completamente nobo y mas grandi ariba e mes un lugar. Esaki a tuma lugar na 1907. E forno aki ainda tey, aunque cu e no ta nada mas cu un testigo silencioso di un trabou for di tempo pasa.

Tromp a produci suficiente kalki pa yuda e diferente construccionnan di e tempo ey. E por a entrega kalki pa traha school nobo, misa nobo y edificionan di gobierno. Tambe e la entrega akalki pa e construccion di faro na Malmok na 1914 te 1916.

ACCIDENTE

Hasta e empresa chiquito aki tambe conoce su dianan tristo pa motibo di un accidente fatal. Na 1909 un mucha homber yama Carlito Tromp a cai for di e forno y a muri. Tambe un homber di famia Gomez di Cunucu Abou ta tin e malasuerte. E la cai den e kalki cayente y a muri un morto kima.

FIESTA DI FORNO DI KALKI

Tin un storia anota di 1903, cu cendemento di un forno di kalki na playa, tabata un solemnidad y un fiesta mes pa henter e pueblo di playa. E aña ey pastoor di playa kier a haci su misa mas grandi y pesey e tabata tin mester di hopi kalki. No mucho leu for di misa, nan a lanta un forno di kalki, un forno habri.

Algun barco a transporta gressten di Malmok pa Oranjestad. E palu di kima a bin for di tur parti di Aruba. E kimadornan di kalki a traha un forno rondo di 22 pia hancho y 12 pia halto. Nan a cuminza na montona palo di kima na un haltura di 3 1/2 pia. Riba e monton di palu nan a basha gressten y despues atrobe un di palu di 2 1/2 pia halto y nan a caba e monton cu mas piedra di lamar cu ta posible. Pegamento di candela na e forno aki, a bira un fiesta grandi pa e pueblo completo.

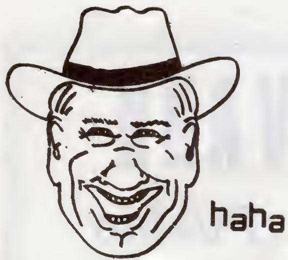
Pastoor y Gezaghebber a subi e monton halto, mientras cu centenares di mirones a compaña e dos autoridadnan pa para presencia e acto.

Un tocador di violin y un tocador di clarinet a percura pa un ambiente musical. Atardi 6'or Gezaghebber a pega candela na e monton di palu cu piedra di lamar. Tur e hendenan cu tabata presente a keda eynan pa mira e candela di forno te laat di anochi. Mei anochi pasa, tur e palonan a kima completo y e forno a basha aden. Un cerito di piedra di kalki a sobra. Dos siman mas nan a laga e candela di palu kimá a keda pulverisa. E kalki pa haci e trabou necesario di metsla tabata clá.

PUNT KALKOVEN

E mapa bieu di Aruba data for 1825, ta menciona PUNT KALKOVEN, situa na costa di Boca Prins y Rincon, cu ta un skina den e linea di costa na altura di Guadirikiri. Mapanan di mas despues no conoce e nomber Punt Kalkoven mas. Pero si te ainda por mira, unda nan a kima kalki na canto di lamar aya mes.

AUTOR: R. NOOYEN



HUMOR
PA PROTEHA
BO SALUD CU
"LOS WOIS WOIS"



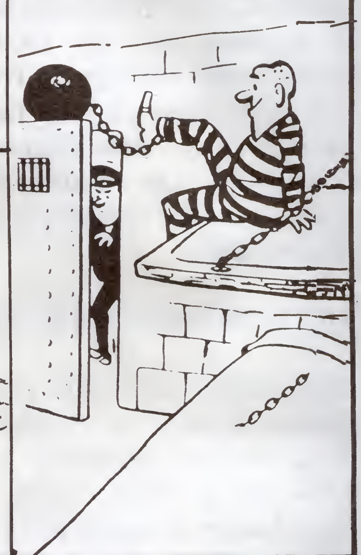


"Y despues di cada programa politico, automaticamente ta cai un asperine aki den."



"Mi tin verkoud . . . Bo por presta mi bo lenso pa un rato?"







"Y ta kende a mishi cu mi spiel?!"



"Mi ta kere cu nos dos a naci pa otro."

NOS PUEBLO TA RECLAMA CAS...



6500 famia Arubiano ta biba den e situacion aki. Gobierno a previlegia familiarnan y a ignora e dolor di esnan cu ta den necesidad pa un cas

E CAMBIO TA NA CAMINDA!

AVP ta compromete su mes na crea e oportunidad pa cada famia Arubiano cu ta desea un propio cas por haya esaki. Esaki ta e compromiso di AVP cu henter nos pueblo.



Vota AVP pa un cambio pa miho

AVP
nos amigo





- DEFENDE, CONSERVA NOS IDENTIDAT, CULTURA, IDIOMA
- STIMULA NOS HUBENTUD PA STUDIA
- COMBATI DROGA, LABAMENTO DI PLACA
- COMBATI CRIMINALIDAD
- PROTEJA, CONSERVA NOS MEDIO AMBIENTE
- STIMULA, YUDA FINANCIA PROPIO VIVIENDA
- MANTENE, FORTALECE E UNION FAMILIAR

VOTA MEP 

UN PUEBLO ORGUYOSO